

ಹೋಗಿ ಬಿಡುತ್ತಿದ್ದು. ಆಗ ನಾನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲ ಹಳ್ಳಿಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ನೋಡೋಕೆ ಹೋಗಿದ್ದೆ. ಅಲ್ಲಿ ಪರಂಗೋರಿ ಅಂತ ಒಂದು ಊರಿಂದ... ಅಂದ್ರೆ, 'ಪರಂಗಿಯವರ ಗೋರಿ' ಅಂತ ಅರ್ಥ. ಟಿಪ್ಪುಸುಲ್ತಾನ್ ತೀರಿಕೊಂಡ ನಂತರ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲ್ಲೇ ಉಳಿದು ಅಲ್ಲಿಯೇ ತೀರಿಕೊಂಡ ಮತ್ತು ತಮ್ಮ ಊರಿಗೆ ವಾಪಸ್ ಹೋಗಲಾಗದೆ ಉಳಿದ ಬ್ರಿಟಿಷರುಗಳು, ಅವರ ಹೆಂಡತಿಯರು, ಅಕಾಲದಲ್ಲಿ ತೀರಿಕೊಂಡ ಅವರ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಹೂಳಲಾಗಿದೆ. ಅವರುಗಳ ಸಮಾಧಿ ಇರೋ ಜಾಗ ಇದು. ಇದರ ಕುರಿತು ಕುತೂಹಲ ಆಗಿ ಮಾಹಿತಿಗಳನ್ನು ಕಲೆ ಹಾಕಿ 'ಪರಂಗೋರಿಯ ಸುತ್ತಮುತ್ತ' ಅಂತ ಲೇಖನ ಬರೆದು 'ಲಂಕೇಶ್ ಪತ್ರಿಕೆ'ಗೆ ಕಳಿಸಿದೆ. ಪ್ರಕಟ ಆಯ್ತು. ಬಹಳ ಜನ ಮೆಚ್ಚಿದ್ದು ಮತ್ತಷ್ಟು ಇಂತಹ ಬರಹಗಳನ್ನು ಮಾಡೋಕೆ ಪ್ರೇರಣೆ ಆಯ್ತು. ಆಮೇಲೆ ಲಂಕೇಶ್ ಅವು, 'ನೀವು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆದದ್ದು ಸಾಕು, ಕತೆ ಬರೀರಿ' ಅಂದು, ಕೆಲವು ಕತೆ ಬರೆದೆ. ಆ ತರದಲ್ಲಿ ಲಂಕೇಶ್ ನನಗೆ ಬಹಳ ಪ್ರೇರಣೆ ಕೊಟ್ಟು... ನಾನು ಅಂತ ಅಲ್ಲ, ಆ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಬರೀತಿದ್ದ ಹಲವಾರು ಹೆಣ್ಣುಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಅವರು ಬರೆಯೋ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ ಕೊಟ್ಟು. ತೇಜಸ್ವಿಯವರು ತೀರಿಕೊಂಡ ಮೇಲೆ ಶ್ರೀರಾಮ್, ರಾಘವೇಂದ್ರ ಅವರು ಪ್ರಕಾಶನ ನಡೆಸುತ್ತಾ ಬಂದಿದ್ದಾರೆ. ಇವತ್ತಿನ ಯುವಜನರು ತೇಜಸ್ವಿಯವರ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಕೊಂಡುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿರುವ ರೀತಿಯನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ಇದೊಂದು ಫೆನಾಮೆನಾ ಅನ್ನುತ್ತೆ...

♦ ಇದಕ್ಕೆ ಕಾರಣ ಏನಿರಬಹುದು?

ನೋಡಿ... ಇದು ಸುಮ್‌ಸುಮ್ಮೆ ಆಗುವಂತದ್ದಲ್ಲ... ತೇಜಸ್ವಿಯವರ ಲೋಕದೃಷ್ಟಿಗೆ ಅಂಥಾ ಶಕ್ತಿ ಇದೆ. ಯುವ ಸಮುದಾಯದ ಬಗ್ಗೆ ತೇಜಸ್ವಿ ಅವರಿಗಿದ್ದ ಪ್ರೀತಿ, ದೇಶದ ಕುರಿತ ಅವರ ಕಾಳಜಿ, ನಮ್ಮ ಮಾನವೀಯತೆ, ನಡತೆ, ರಾಜಕೀಯ... ಈ ಎಲ್ಲದರ ಬಗ್ಗೆ ತೇಜಸ್ವಿಗಿದ್ದ ಸ್ಪಷ್ಟ ವಿಚಾರಗಳು ಮತ್ತು ಅದನ್ನೆಲ್ಲ ಅವರು ಹೇಳುವ ಭಾಷೆಯಿಂದಾಗಿ ಯುವ ಸಮುದಾಯ ಸೆಳೆತಕ್ಕೆ ಒಳಗಾಗಿದೆ ಅನ್ನುತ್ತೆ. ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರ ನಮ್ಮಿಂದ ಎಷ್ಟೊಂದು ತೆರಿಗೆ ಸಂಗ್ರಹಿಸಿ ನಮಗೆ ಅತ್ಯಂತ ಕಡಿಮೆ ಅನುದಾನ ಕೊಡುತ್ತೆ ಅಂತ ನಾವು ಈಗ ಚರ್ಚೆ ಮಾಡ್ತಾ ಇದ್ದೀವಿ, ಆದರೆ ತೇಜಸ್ವಿ ಈ ವಿಚಾರದ ಬಗ್ಗೆ

ಎಷ್ಟೋ ವರ್ಷಗಳ ಹಿಂದೆಯೇ ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ. ಇದು ದೂರದೃಷ್ಟಿ ಇದ್ದಾಗ ಮಾತ್ರ ತಿಳಿಯುತ್ತೆ... ಇವೆಲ್ಲ ಕಾರಣಗಳೂ ತೇಜಸ್ವಿಯವರನ್ನ ಹೆಚ್ಚೆಚ್ಚು ಓದೋಕೆ ಕಾರಣ ಇರಬಹುದು.

♦ ಕೃಷಿ, ಸಂಘಟನೆ, ಬರವಣಿಗೆ, ಪ್ರಕಾಶನ ಹೀಗೆ ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದರಿ, ತೀರಾ ಇತ್ತೀಚೆಗೆ ಅನುವಾದ ಕೆಲಸಕ್ಕೂ ಹೊರಳಿದ್ದೀರ. 2021ರಲ್ಲಿ ನಿಮ್ಮ ಅನುವಾದ ಕೃತಿ ಪ್ರಕಟ ಆಗಿದೆ. ಈ ಹೊರಳು ಯಾಕೆ, ಹೇಗೆ? ನಾನು ಚಿಕ್ಕವಳಿದ್ದಾಗ ಅರಸೀಕೆರೆಯಲ್ಲಿ



ನಮ್ಮದೊಂದು ಮನೆ ಇತ್ತು. ಆ ಮನೆಯ ಪಕ್ಕ ಮೊದಲಿಯಾರ್ ಕುಟುಂಬದವರಿದ್ದರು. ಇವರಿಂದ ನನಗೆ ತಮಿಳು ಮಾತಾಡೋಕೆ ಬಂತು. ಒಟ್ಟಾರೆ ಭಾಷೆ ಬಗ್ಗೆನೇ ನನಗೆ ಇರುವ ಸೆಳೆತ ಅನುವಾದದ ಹಿಂದಿನ ಕಾರಣ ಇರಬಹುದು. ನನ್ನ ತಂದೆಯವರು ಚಲನಚಿತ್ರ ಪ್ರದರ್ಶಕರಾಗಿದ್ದರಿಂದ ಬಾಲ್ಯಕಾಲದಿಂದಲೂ ತಮಿಳು ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ನೋಡುವುದು, ತಮಿಳು ಮಾತಾಡುವವರ ಸಂಪರ್ಕ ಇತ್ತು. ನಾನು ಅನುವಾದ ಮಾಡಿದ ತಮಿಳು ಲೇಖಕಿ ಬಾಮ ಅವರ ಕಾದಂಬರಿ 'ಸಂಗತಿ'ಯು, ದಲಿತ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಕುಟುಂಬದ ಕುರಿತಾದದ್ದು. ಅವರ ಪಾಡು, ಬವಣೆ, ಶೋಷಣೆಗೆ ಒಳಪಡುವ ರೀತಿ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಕಲಕಿತು. ಇನ್ನೊಂದೇನು ಅಂದ್ರೆ, ತಂದೆತಾಯಿಗಳು ಗಂಡು ಮತ್ತು ಹೆಣ್ಣು ಮಕ್ಕಳ ನಡುವೆ ತಾರತಮ್ಯ ಮಾಡ್ತಾರೆ... ಹೆಣ್ಣು ವಿಧವೆ ಆಗಿಬಿಟ್ಟರೆ